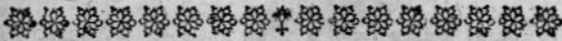


Apparition de
Vierge à
evêque d'Ar
le 1^{er} juin 1766



CANTIC SPIRITUEL

202-195

Var sujet apparition ar VERC'HEs en Escoptry
a Artois, an devez quenta a vis Even er bloaz
1768, var ton Guers Sant Ugen.

MEulet ra vo an Dreindet, Tat, Map ha Sperer-
Santel,
Ha c'hui ive Guerc'hes fidel, pa hoc'h eus en em apparisset
C'hoas etouez ar Gristenien; evit gallout o souren.

Abaoue ma hoc'h eus ganet ho Map en ur c'hraou dister
Biscoas den e nep carter n'en devoe an enor d'ho quelet,
Nemet er bloavez-man eürus oc'h en em disquezet
Mam Jesus.

Didostañ amâ, christenien, c'hui tud devot da Vari,
Da renta ho meuleudl d'ar Rouanes Souveren,
En Escoptry a Artois e deveus laquet cals a joa.

Er vilagen eus a Moutier un den honest bras meurbet;
Pinvidic bras en effet, pehini a gare Doue,
E joa voa soulagi ar beaurien en o annui.

Sulvuy ma roc an alufen, sulvuy e cresque e zanvez;
Benediction Doue so varnezo a dra certen,
Pa soulage ar memprou eus a Jesus hon Autrou.

An den-mâ en devoa pedet querent hac ameseyen;
An deis quenta a vis Even, da zont da ober ur banquet
Eus ur c'hontrat en devoa da zimefi ur map dean.

Pa edo ar c'hompagnunez tout ouz an daol o coania,
E teuas da c'hqulen logea hor mam biniguet ar Verc'hes,
Hep beza anavezet, rac paour bras oa guisquet.

Etre e divtec'h e tougue oll joaüstet an Alet,
Silvidiguez ar bed-oll, Jesus-Christ guir vap da Zoue,
Gant ur visaich caër ha charmant, ha paour bras e
viscamant.

En instant ma e deus goulennet digant ar Mxstr
eus an ty,

Ma loget, me ho supli, evit un nos, mar permetet,
 Elec'h ma vo ho polonte, paet e viot gant Doue.

An den-mâ leun a garante en andret ar beaurien guz
 En deus lavaret d'ar Verc'hes ya, hep ma e anaye,
 Ya, emezàn, deut en ty, me ho logeo ha mabic ha
 c'hui.

Dre an dorn en devoa-y quemeret, ha laquet da
 aseza;

E-unan a guemeraz Jesus hor Salver biniguet
 Da lacat var e varlen; hemàn an enor, Christenien.

Seul ma fell ous ar c'hrouadur, seul caëroc'h er c'have,
 Ravissot eo e ene, e galon so en e blijadur,
 O velet ur mabic quer charmant, quer caër, quer
 ravissant.

E-unan en deveus-y pedet: debret ivez, emezàn,
 Mæs hi en trugareca, ne devoa na naon na sec'het
 Mæs cals a plijadurez o velet ar c'hompagnunez.

Pa voa ar repas achuet, e c'houlennas diganti:
 Leveret, me ho supli, a belec'h oc'h, mar permetet,
 Ha pezh hano oc'h hanvet, ive da belec'h e zit.

A noblanç bras oun, emezi, guinidic a Galilee,
 Evit lavaret ar virione, a dra sur oun hanvet Mari,
 Hac ez on deut gant ma map da zigaç ur c'helou mat.

Ur mignon am eus, emezi, a dle caout un heritach,
 Ha c'hoas ive davantach, ar propriete en e dy,
 Pa zeo bet trugarezus en andret memprou Jesus.

Ar re-se o deus pedet ha gounezet evinta
 An heritach ar c'haëra, pehini a dle da gaouet
 Quent ma achuo an eis de, songet mat e quemense.

An den-mâ hep beza songet ebars er recit-se
 Quer profitabl d'e ene, outy en deveus goulennet,
 Ha bras e voa ar baourente dre ar vro ma tremene.

Pegument benac, emezi, ez eo facht hon Doue
 Ous ar pec'her, nos ha de ne ra nemet e offanci,
 Eo prest c'hoas da rei pardon, mar goulonnont a galon.

E bouvoar hac e vadelez so en tu-all d'hor maliç;
 Mar meritomp ar supliç, ama c'hoaz leun a vadelez,

Ne vanq quet da fournissa peadra evit beva.

Ar gurun en deus gourdrouset ha revinet o tier ;
 Ar grisil hac an avel en deus iffamet ar c'harter ,
 Ar glao hac an dour quer bras ne voe guelet ennà
 biscoas .

Un nombr bras a vatimanchou a so collet dre ar mor ,
 Hep gallout en em sicour , ar maro subit a veler
 O caç hoc'h ameseyen d'an Douar a dra certain .

En ur guer , bresel ha quernez a veler dre ar c'harter ,
 Hac ive quement maleur pere a arru gant ar pec'heur ,
 So avertissamanchou a arru abers hon Autrou .

Mæs ma mignon , me ho supli , dalc'het sonch eus
 ma c'homfou .

Ne dint quet faribolennou pere a alfe da ziferi ,
 Gant Doue int lavaret da zifcleria var ar bet .

Teir bloavez hopo assuret anabondanç eus a bep traou
 Quement a rancor da veva , an oll a vo rejouisset ;
 Guinis , Segal , ha pep had tout , a vezo marc'hat mat .

Quement a vezo o comerci a vezo tout rejouisset ,
 O velet ane calonec , bep tristidiguez nac annui ;
 Ebars e Rouantelez Franç e vezo rejouissanç .

Un abondanç a faveuryou a zisquenno eus an Eê ;
 En em rejouissomp , bugale , Doue a roi deomp e
 graçou ,

Goulennet ountàn pardon , pedet-èn a galon .

Na guemeret quet ma c'homfou da fablennou , mar
 queret ,

Quer guir emeus lavaret , evel ma zeot da ben tri dez
 Davet Doue da repos er gloar eus ar Barados .

Hounnes ar succession a dliac'h-hu da gaouet ,
 Evel m'am eus deoc'h lavaret , da Zoue ez oc'h ur
 guir vignon ,

O soulagi ar beaurien guzz ez eot davetan d'e Balzs .

Pa da achuet o parlant gant modesti ar c'haëra ,
 E bisach carguet a joa evel an Heaul a zeuas brillant
 E guiscamant caër meurbet , an oll a voa soufet .

Ur c'huez an excellanta a lacas ebars en ty ;

4

Menlet ra viot, Mari, eürus bras eo tud an ty-màn
O velet ar Vajeste eus a Jesus Map Doue.

En instant e voa anavezet, Jesus hor Roue guirion
A roas e venediction da guement voa assamblet,

E presañç ar gompaignunez e pign en Eê gant an Ælez.

An den - mèn a voe quen estonet gant queun d'ar
Verc'hes Vari,

Mantret e galon, na ell mui pa sonch piou en doa
guellet,

Crial a ree epad an nos, Mari, ma c'hasset ganoc'h.

An tronos vintin e varvas an den santel-màn,

E ene gant cals a joa a ya da velet hor Salver,

Entre daouarn ar Verc'hes sacr, pa en devoa dalc'het
e Map.

E bried hac e vugale gant laouenediguez bras

O deveus batisset var ar plaç ur Chapel da Vam hon
Doue.

Ar Verc'hes a drugare a invoquer er plaç-se.

Un nombr bras eus a Viraclou a ra er plaç santel-
màn,

Quement a ya d'e bisita, oll e recevont e graçou.

Meulomp Jesus Roue an Tron, ha Mari e Vam guirion.

Didostaet eta, Christenien, guir dud devot d'ar
Verc'hes,

Deut da recita bemdez ar Chapelet e C'hurunen

Gret a bemzec boquet Ros fleurissant er Barados.

Rouanes ha Guerc'heset, ha guir Vam da Zoue beo,

Pedet evidomp betec ar maro, evit ma vezimp pardo-
net,

Ma c'hallimp mont da repos, ha d'ho meuli er barados.

F I N.



*Cantic truesus, evit rei squer d'an Tadou ha
d'ar Mamou da instrui o Bugale deus ar ma-
leurion arruet en ur Vilagen etre an Naonet ha
Painbeuf : Voar ton Santes Genovefa.*

ME ho supli, Speret-Santel,
Da rei speret al lumier,
Da ziscleria d'ar Vretonet,
Pevar maleur bras arruet.

Er memes devez en un Ty,
Horrol ha spont eo compreni,
An Tad hac ar Vam a so beuzet,
Ha daou Grouadur so lazet.

Disquit-y Tadou ha Mamou,
Ma c'hinstruot ho pugaligou,
Evit dioual dre guemenfe
Na rac'h drouc ebet dirafe.

Rac ar Vugale so mechant,
Malin en amfer a squiant,
Diminui a ra ar santeles,
Cresqui a ra ar fallagries.

Un ozac'h er goan tremenet,
Hep ma sonje e drouc ebet,
En em laquas da fivoada,
Ur Penmoc'h en devoa o larda.

Goude ma en devoa quempenet,
En instant int bet fortiet,
Da ober e servich pep hini,
Ar Vugale a chommas en ty.

Ur Potric en oat a seiz bloas
Pa voa fortiet e Dud er meas,
En deveus quemeret ar gontel,

Da laza e Vreur a voa er c'havel.

En e c'houzouc èn e flantas,
 Hac e zigueri a songeas,
 Evel m'en devoa remerquet
 Penaus oa ar Penmoc'h digoret.

Pa edo o songeal e zigueri,
 E fant e Dad o tont d'an ty,
 Hac èn mont buan da lavaret,
 Ma zat, va breur am eus lazet.

Gant cals a spont ous e glevet,
 E Dat a chomas estonet,
 En e galon an huanat,
 An daëlou en e zaoulagat.

Semplat a vennas gant melconi,
 O velet rus glaou leur an ty,
 Gant ar goat en devoa scuillet
 E Grouadur a oa lazet.

N'ellas quiet en em arreti,
 P'er guelas d'en em goleri,
 Sioas eguile a lazas,
 Dre brontitud gant un taol bas.

Hac èn so den var an douar,
 A alze compren e c'hlac'har,
 O velet e zaou innocent
 Lazet, troubla a re e fantimant.

Ne oun quiet penaus e c'hallas flach,
 Na ran e galon var ar plaç,
 Ne ouie petra da ober,
 Sioas mont a ra e difesper.

Eleac'h souffr gant patientet,
 Evel pa vige trelachet,
 E quemeras ur faltasi
 Hac ez eas er mor da veuzi.

Pa edo o vont e cavas e Vroec,
 Hac e deus outàn goulennet,
 Pelec'h e zit-hu, va Friet,
 Meurbet ho quelàn contristet?

Mont, a ràn, emezàn, en ur bale,
 Allas tristaat a reot ive,
 Var ar guer-se e tispartias,
 Sioas er Mor en em dolas.

Ar Vroec paour-mâ en Ty pa antreas,
 Teir pe bedir gueich e semplas,
 O velet he daou Grouadur
 Lazet, pebes displigeadur.

Piou eo an hini a alge exprima,
 Glac'har hac anquen ar Vroec-mâ,
 O velet leur an Ty rufiet
 Gant ar goat eus he innoçantet.

Ne oún quet penaus er plaç ne varvas,
 Coufgoude e devoa ar gourach,
 Da vont da clasq he Friet,
 O songeal clevet ar fujet.

Penaus oa ar maleur arruet,
 Ma oa he daou Grouadur laset,
 Er Mor er guelas o veusi,
 Ma zeas da glañq e favetei.

Lamet a teas hep compliment,
 Ebatz ar Mor en un instant,
 Evit gallout ficour he Friet,
 Allas o daou e voant beuzet.

Pevar maleur truezus bras,
 Mar boe jamæs clevet biscoas,
 Guelet en ur pennat dervez
 Distruget Tud un tieguez.

An Ty a gren so abandonet,

Allas an Dut so perisset!
 An Tad hac ar Vam so beuzet,
 Hac ar Vugale so lazet.

Tad ha Mam ha c'hui Bugale,
 Profitit eus a guement-se,
 Evit divoal eus ar maleuriou,
 A ra cals a Vugaligou.

Gant an tan pe e meur a façon,
 Pa vent lefet en abandon,
 Lies a veich ec'h erru goall
 Pa na chom o zut d'o divoall.

Profitomp a pevar maleür,
 Ma rai deomp tec'het diouz danger,
 Ha pedomp evito hor Salver,
 D'o receo er gloar eternel.

F I N.